



Брюксел, XXX г.
[...] (2013) XXX draft

Работен документ на ГД „Търговия“

**ПРОЕКТОНАСОКИ ОТНОСНО ПРЕРАЗГЛЕЖДАНИЯТА С ОГЛЕД
ИЗТИЧАНЕ НА СРОКА НА ДЕЙСТВИЕ НА МЕРКИТЕ И
ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТТА НА МЕРКИТЕ**

I. ОСНОВАНИЯ ЗА ЗАПОЧВАНЕ НА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ С ОГЛЕД ИЗТИЧАНЕ НА СРОКА НА ДЕЙСТВИЕ НА МЯРКАТА

1. Преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мярката може да започне преди изтичането на петгодишния срок на мярката (вж. част VIII по-долу). В съответствие с член 11, параграф 2 и член 18, параграф 4 съответно от Регламент (ЕО) № 1225/2009 (основния антидъмпингов регламент) и Регламент (ЕО) № 597/2009 (основния антисубсидиен регламент) известието за предстоящо изтичане на срока на действие на мярка се публикува от Комисията в Официален вестник приблизително девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. В него е посочена най-късната дата, на която може да бъде подадено искане за преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мярката. В известието за изтичане на срока на действието на мярката се акцентира също така върху възможността заинтересованите страни да поискат междинно преразглеждане успоредно със започването на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мярката.
2. Промислеността на Съюза има право да поиска започването на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мярката въз основа на наличието на достатъчно доказателства относно вероятността от продължаване или подновяване на причиняващия вреда дъмпинг/причиняващата вреда субсидия. За целта промислеността на Съюза трябва да докаже, че е налице достатъчно подкрепа (достатъчен правен интерес) в съответствие с член 5, параграф 4 и член 10, параграф 8 съответно от двата основни регламента. Искането за започване на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мярката трябва да бъде получено от Комисията не по-късно от три месеца преди изтичането на петгодишния срок.
3. В съответствие с член 11, параграф 2 и член 18, параграф 1 съответно от двата основни регламента Комисията може да започва преразглеждания с оглед изтичане на срока на действие на мерките и по собствена инициатива. Комисията прибягва до това обаче само при изключителни обстоятелства.
4. Ако Комисията вземе решение за започване на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мярката, в Официален вестник се публикува известие за това преди изтичането на мярката.

II. ПРОГНОЗНО ЕСТЕСТВО НА ТЕСТА ЗА ВЕРОЯТНОСТ

5. Основният въпрос при едно преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мярката е дали има вероятност при отмяна на мярката дъмпингът/субсидирането и вредата от него да продължат или да бъдат подновени. Поради това се прави анализ на перспективите. Този анализ е насочен към бъдещите тенденции при вноса по отношение на дъмпинга/субсидирането, цените и количествата, и към положението, в което би се оказала промислеността на Съюза, в случай на отмяна на мярката. Оценката на перспективите или анализа на бъдещото положение неминуемо предполага допускания и прогнози за бъдещето.

6. Въпреки че се анализират перспективи, заключенията трябва да се правят въз основа на наличните факти. Комисията счита, че е уместно данните за разследвания период в рамките на преразглеждането да обхващат до три години преди датата на започване на преразглеждането. Заключенията относно продължаването или подновяването на дъмпинга/субсидирането в случай на отмяна на мярката се изготвят на база на документирани данни, отнасящи се до тези периоди. Фактът обаче, че са налице например само няколко случая на дъмпингов внос или че такъв няма или пък че положението на промишлеността на Съюза се е подобрило значително през този период, е само първата стъпка от анализа на бъдещото положение, в случай че мярката бъде отменена. Подобно относително подобрене не означава само по себе си, че мярката вече не е необходима, тъй като въпреки това може да съществува вероятност дъмпингът и вредата да продължат или да бъдат подновени.
7. Обратно на понятието за опасност от причиняване на вреда съгласно член 3, параграф 9 и член 8, параграф 9 съответно от двата основни регламента, при което вредата трябва да бъде ясно предвидима и непосредствена, не се дава времева рамка относно вероятността за подновяване на нанасящия вреда дъмпинг /нанасящото вреда субсидиране в случай на отмяна на мерките. С оглед на несигурността при прогнозирането на бъдещите пазарни тенденции в средносрочна перспектива, Комисията счита, че периодът от една до две години след възможната отмяна на мерките представлява уместна времева рамка.
8. Сама по себе си възможността дъмпингът и вредата да продължат или да бъдат подновени не е достатъчна като мотив за удължаване срока на мерките. Съгласно съдебната практика вероятността е по-висока степен от възможността сама по себе си¹. Следователно мерките могат да продължат да съществуват само ако преразглеждането покаже, че изтичането на срока им би създавало условия, които биха насърчили продължаването или подновяването на дъмпинга/подлежащите на изравняване субсидии и на вредата от тях².

III. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПРОДЪЛЖАВАНЕ ИЛИ ПОДНОВЯВАНЕ НА ДЪМПИНГА

а) Продължаване на дъмпинга

9. Ако бъде установено, че по време на разследвания период в рамките на преразглеждането дъмпингът продължава по отношение на значителни количества внос, Комисията обичайно заключава, че този дъмпинг ще продължи, ако мерките бъдат отменени.
10. По изключение обаче различни конкретни пазарни обстоятелства могат да станат причина да не се стигне до това заключение: продължаването на дъмпинга може да бъде отхвърлено например, ако в отсъствието на АД/АС мито производителят износител би бил евентуално в състояние да увеличи експортната си цена над нормалната стойност или ако ценовото равнище на сходния продукт в Съюза е по-високо от нормалната стойност.

¹ Дело T-188/99 *Euroalliage срещу Комисията* [2001] Recueil II-1757, параграф 42.

² Дело T-188/99 *Euroalliage срещу Комисията* [2001] Recueil II-1757, параграф 43.

б) Подновяване на дъмпинга

11. Въпросът за вероятността от подновяване на дъмпинга обикновено възниква в случаите, когато износът на съответния продукт е спрял след налагането на мерките, спаднал е до много ниски равнища или е продължил по цени над равнището на дъмпинговия внос. Анализът на вероятността от подновяване на дъмпинга е насочен към вероятните цени и обеми на износа на съответния продукт в случай на отмяна на мерките. Двата аспекта са взаимно свързани. Целта на анализа е да се установи дали дъмпинговият износ би бил подновен в значителни количества вследствие на изтичането на срока на действие на мерките. Разглеждат се дадените по-долу фактори, които са илюстрирани с примерите в *курсив*.

- Отношение между цените на продукта, произвеждан и продаван в Съюза, и в страната на износа. *По-ниските цени в Съюза биха могли да бъдат признак, че конкурирането на пазара на ЕС е трудно и че ако подновят износа си, износителите биха преминали към дъмпингов внос, за да подобрят шансовете си да навлязат повторно на пазара;*
- Отношение между экспортните цени за трети държави и цените в страната на износа. *По-ниските экспортни цени за 3-ти държави биха могли да бъдат признак, че ако подновят износа си за ЕС, износителите биха имали капацитет за осъществяване на дъмпинг;*
- Отношение между экспортните цени за трети държави и цените в Съюза. *По-ниските цени в трети държави биха могли да бъдат стимул за пренасочване на износа към пазара на ЕС на дъмпингови цени, тъй като пазарът на Съюза е по-привлекателен; по-високите цени в трети държави биха действали възпиращо по отношение на подновяването на дъмпинга на пазара на ЕС;*
- Цени на вноса в Съюза в режим активно усъвършенстване. *Тези цени могат да бъдат добър ориентир за ценовото равнище в случай на отмяна на мерките. Ако са по-ниски от цените в страната на износа, това може да бъде признак за подновяване на дъмпинга;*
- Цени на вноса, обвързан с ангажимент за спазване на минимален ценови праг, или подлежащ на променливи мита. *Ако цените отразяват само минималната цена, определена от поетия ангажимент за спазване на минимален ценови праг или от променливото мито, това може да бъде признак, че подобни ценови равнища не са следствие от действието на пазарните сили и ще спаднат автоматично след отмяната на мерките;*
- Неизползван капацитет и складови наличности, планирани увеличения на капацитета в страната на износа. *Тези елементи са признак за вероятно подновяване на дъмпинга, тъй като за износителите би било по-изгодно да продават, макар и на дъмпингови цени, на пазара на Съюза, отколкото да не използват капацитета си и да не реализират складовите наличности на своя територия.*
- Способност за преминаване от производство на други продукти към съответния продукт. *Способността да се направи това може да бъде признак за възможността да бъде увеличен обемът на вноса на дъмпингови цени. В това*

отношение много зависи от конкретната пазарна ситуация на другия продукт. Така например по-ниската печалба при другия продукт в сравнение с продукта — предмет на разследването, може да представлява стимул да се премине към неговото производство;

- *Практики на заобикаляне и неутрализиране (вж. членове 12 и 13 от основния антидъмпингов регламент) Съществуването на подобни практики би могло да бъде признак за подновяване на дъмпинга;*
- *Възможен капацитет на пазарите на трети държави или на вътрешния пазар на страната на износа да неутрализират допълнителните количества. Това би могло да бъде признак, че подновяване на дъмпинга не е вероятно;*
- *Трайност на практиките за дъмпингов внос: Информацията, сочеица, че някои практики на дъмпингов внос не са трайни, би могла да бъде сигнал, че подновяване на дъмпинга не е вероятно.*

Нито един от посочените по-горе фактори обаче не може сам по себе си да определи посоката, в която ще се вземе решение, тъй като обикновено те са взаимозависими в много голяма степен.

IV. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПРОДЪЛЖАВАНЕ ИЛИ ПОДНОВЯВАНЕ НА СУБСИДИРАНЕТО

12. За да се определи, че субсидирането продължава или е било подновено, трябва да е вероятно ползата от субсидията (или субсидиите) да продължи или да възникне отново на равнище над нивото *de minimis* след датата на решението за преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие на мярката.
13. Тестът относно вероятното продължаване на субсидирането се прилага в случаи, когато субсидиите все още носят полза към момента на преразглеждането с оглед изтичането на срока на действие на мярката. В съответствие с него е необходимо да е вероятно ползата от субсидия, изравнена чрез първоначалното разследване, или ползата от субсидия, подлежаща на изравняване и предоставена след първоначалното разследване, да се запази след датата на решението относно преразглеждането с оглед изтичането на срока на действие на мярката. В случай на редовна субсидия — програмата да продължи да генерира ползи след датата на решението относно преразглеждането с оглед изтичането на срока на действие на мярката. При оформянето на преценката се включват и случаи, при които е вероятно съществуващите субсидии да бъдат заменени от нови. В случай на еднократна субсидия, отпусната за период от време, периодът, за който се отпуска тя, трябва да продължава след датата на решението относно преразглеждането с оглед изтичането на срока на действие на мярката.
14. Оценка на вероятността от подновяване на субсидирането се прави в случаи, когато към момента на преразглеждането с оглед изтичането на срока на действие на мярката субсидии вече не се предоставят (или се предоставят под равнището *de minimis*). В съответствие с нея е необходимо да е вероятно ползата от субсидията, изравнена чрез първоначалното разследване, или ползата от субсидия, подлежаща на изравняване и предоставена след първоначалното разследване, да възникне отново в рамките на разумно обозрим период от време след датата на решението

относно преразглеждането с оглед изтичането на срока на действие на мярката и/или да е вероятно след тази дата да бъдат отпуснати нови субсидии. Подобно повторно възникване би било „вероятно“ в случай например на законодателни предложения за въвеждане или повторно въвеждане на програма от субсидии, когато е известно, че даден износител е кандидатствал за субсидия или когато има промяна в пазарните условия, която означава че е вероятно например от несубсидираният към момента лихвен процент на държавните банки отново да се реализира полза.

V. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПРОДЪЛЖАВАНЕ ИЛИ ПОДНОВЯВАНЕ НА ВРЕДАТА

15. В резултат на антидъмпинговите и/или антисубсидийните мерки промишлеността на Съюза следва да бъде в по-добро положение в сравнение с времето на първоначалното разследване, тъй като мерките следва да са ограничили или премахнали вредата. Ако вредата все още съществува, се разглежда вероятността от нейното продължаване. Като цяло обаче анализът на вредата е насочен към това дали съществува вероятност от подновяване на вредата при отмяна на АД/АС мерки.
16. Отправната точка при този анализ е вероятното развитие на цените и обемите на дъмпинговия/субсидирания внос, определени при анализа на продължаването/подновяването на дъмпинга. След това се разглежда положението на промишлеността на Съюза по време на разследвания период в рамките на преразглеждането и двете или трите предходни години. Като трета стъпка в разследването се разглежда дали при евентуална отмяна на мерките има вероятност положението на промишлеността на Съюза да се развие към положение на понасяне на вреда. За да се оцени дали продължаването или подновяването на вредата е вероятно, следва да бъдат разгледани показателите на вредата, посочени в член 3, параграф 5 и член 8, параграф 5 съответно от двата основни регламента³. Въз основа на развитието на показателите на вредата по време на периода на преразглеждането се прави прогноза за бъдещото развитие на ключовите фактори в случай на отмяна на мерките. Ключовите фактори в този контекст са продукцията, продажбите, цените и печалбите. Ако прогнозираното развитие на тези фактори е отрицателно, налице е вероятност от продължаване или подновяване на вредата.

VI. ПРАГОВЕ DE MINIMIS

17. Когато вносът през разследвания период в рамките на преразглеждането е с незначителен обем, т.е. представлява пазарен дял под 1 % (вж. член 5, параграф 7 и

³ Показателите на вредата, изброени в член 3, параграф 5 и член 8, параграф 5 съответно от двата основни регламента, включват: възстановяването от въздействието на минал дъмпинг или субсидиране, размера на действителния дъмпингов марж/маржа на подлежащите на изравняване субсидии, действителния или потенциален спад в продажбите, печалбите, продукцията, пазарния дял, производителността, възвръщаемостта на инвестициите, натоварването на мощностите; факторите, отразяващи се върху цените в Общността; действителното или потенциалното отрицателно влияние върху паричния поток, наличностите, заетостта, заплатите, ръста, способността за привличане на капитали или инвестиции.

член 10, параграф 9⁴ съответно от двата основни регламента), се разглежда дали при евентуална отмяна на мерките съществува вероятност той да се увеличи до равнища, които значително превишават достигнатите по време на разследвания период в рамките на преразглеждането и при всеки случай са над праговете *de minimis*.

18. При дъмпинговия внос равнището *de minimis* е 2 %, а при субсидирания — 1% *ad valorem*, вж. член 9, параграф 3 и член 14, параграф 5⁵ съответно от двата основни регламента. Мерките не се продължават, ако при евентуалната им отмяна вероятният марж на дъмпинга/субсидирането би бил под тези прагове.

VII. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

19. Въпреки че това не е посочено изрично в основните регламенти, при преразглежданията с оглед изтичане на срока на действие на мерките Комисията прави отделен нов преглед дали запазването на мерките би противоречало на интереса на Съюза. Този преглед е по изискване на Съда⁶ (вж. насоките относно интереса на Съюза).

VIII. СРОК НА ПРИЛАГАНЕ НА АНТИДЪМПИНГОВИТЕ И АНТИСУБСИДИЙНИТЕ МЕРКИ

20. В съответствие с член 11, параграф 1 от основния антидъмпингов регламент „антидъмпинговите мерки са в сила [само] в степента и за времето, които са необходими, за да се неутрализира ефектът от причиняващия вреда дъмпинг“. Аналогично в член 17 от основния антисубсидиен регламент е предвидено, че „изравнителната мярка продължава да действа само в степента и за времето, които са необходими, за да се противодейства на подлежащите на изравняване субсидии, които причиняват вреда“.
21. В член 11, параграф 2 и в член 18 от двата основни регламента се допълва, че антидъмпинговите (АД) и антисубсидийните (АС) мерки изтичат пет години след налагането им, освен ако след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките се установи, че те следва да се запазят за срок от още пет години. Мерките могат да бъдат запазени само ако по време на преразглеждането бъде доказано, че при евентуалната им отмяна съществува вероятност от продължаване или подновяване на причиняващия вреда дъмпинг/причиняващото вреда субсидиране.
22. Както показват думите „само“ и „необходими“ в член 11, параграф 1 от основния АД регламент и в член 17 от основния АС регламент, по изключение могат да се налагат мерки и за срок, по-кратък от пет години. Това може да бъде необходимо, ако при разследването се докаже, че са налице конкретни причини или

⁴ При антисубсидийните разследвания има и втори праг за вноса *de minimis* за развиващите се страни, т.е. под 4 %, вж. член 14, параграф 4 от основния антисубсидиен регламент.

⁵ За развиващите се страни *de minimis* прагът за субсидии е 2 % *ad valorem*.

⁶ Общ съд, дело T-132/01, Euroalliances и др. [2003], II-2359, параграф 40, и параграфи 56-60.

обстоятелства — например предвидима и фундаментална промяна на пазара — които недвусмислено да обуславят подобен по-кратък срок.

IX. ОТНОШЕНИЕ МЕЖДУ МЕЖДИННИТЕ ПРЕРАЗГЛЕЖДЕНИЯ И ПРЕРАЗГЛЕЖДЕНИЯТА С ОГЛЕД ИЗТИЧАНЕ НА СРОКА НА ДЕЙСТВИЕ НА МЕРКИТЕ

23. Както е определено в член 11, параграф 7 от основния антидъмпингов регламент, когато към момента на изтичане на петгодишния период е в ход междинно преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от основния антидъмпингов регламент, то обхваща и анализа на продължаването или подновяването на дъмпинга и/или вредата. Основният антисубсидиен регламент съдържа аналогична разпоредба в член 22, параграф 3.
24. При предстоящо изтичане на срока на действие на мярка всяка заинтересована страна може да поиска успоредно междинно преразглеждане (вж. точка 4). Съчетаването на междинното преразглеждане с преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие на мярката може да доведе до промени в равнището на митото или ангажимента за спазване на минимален ценови праг, които също могат да бъдат променяни и адаптирани към фактите, установени по време на преразглеждането.

X. РЕЗУЛТАТ ОТ ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕТО С ОГЛЕД ИЗТИЧАНЕ НА СРОКА НА ДЕЙСТВИЕ НА МЯРКАТА

25. Разследването в рамките на едно преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мярката следва в общия случай да приключи в рамките на 12 месеца, като не може да продължи повече от 15 месеца. В резултат от него мярката или се запазва без промяна, или се отменя. Ако мярката бъде запазена, в общия случай тя се прилага за срок от още пет години, освен ако не бъде променена или отменена в резултат на преразглеждане през този период. Няма ограничения по отношение на броя на преразглежданията с оглед изтичане на срока на действие на мерките, които могат да бъдат проведени по отношение на индивидуална АД/АС мярка.